

This is a preview of "ISO 8549-3:1989". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

INTERNATIONAL
STANDARD

**NORME
INTERNATIONALE**

First edition
Première édition
1989-07-01

Prosthetics and orthotics – Vocabulary –

Part 3:
Terms relating to external orthoses

Prothèses et orthèses – Vocabulaire –

Partie 3:
Termes relatifs aux orthèses externes



Reference number
Numéro de référence
ISO 8549-3 : 1989 (E/F)

This is a preview of "ISO 8549-3:1989". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 8549-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 168, *Prosthetics and orthotics*.

ISO 8549 consists of the following parts, under the general title *Prosthetics and orthotics – Vocabulary*:

- *Part 1: General terms for external limb prostheses and external orthoses*
- *Part 2: Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses*
- *Part 3: Terms relating to external orthoses*

© ISO 1989

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher./Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

This is a preview of "ISO 8549-3:1989". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8549-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 168, *Prothèses et orthèses*.

L'ISO 8549 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Prothèses et orthèses – Vocabulaire* :

- *Partie 1: Termes généraux pour prothèses de membre et orthèses externes*
- *Partie 2: Termes relatifs aux prothèses de membre et aux porteurs de ces prothèses*
- *Partie 3: Termes relatifs aux orthèses externes*

Prosthetics and orthotics — Vocabulary —

Part 3: Terms relating to external orthoses

1 Scope

This International Standard establishes a vocabulary, in English and French, of terms used in the field of external limb prosthetics and external orthotics.

This part of ISO 8549 defines terms relating to external orthoses that encompass joints.

It does not include terms for orthoses which only encompass limb segments as these orthoses are limited mainly to use in the treatment of fractures and in sports medicine. (These terms may be considered for inclusion at a future revision.)

NOTES

1 For the purposes of this International Standard, the abbreviated term 'prosthetics' and its derivatives only apply to external limb prosthetics; the abbreviated term 'orthotics' and its derivatives only apply to external orthotics.

2 Terms printed in italics are defined in ISO 8549-1. Alphabetical indexes of terms in English and French are provided.

3 Users of this International Standard are also advised of the WHO International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps, published by the World Health Organization, Geneva, 1980.

2 Terms, abbreviations and definitions

2.1 foot orthosis (FO): *Orthosis* that encompasses the whole or part of the *foot*.

2.2 ankle-foot orthosis (AFO); [deprecated: ankle orthosis (AO)]: *Orthosis* that encompasses the *ankle joint* and the whole or part of the *foot*.

2.3 knee orthosis (KO): *Orthosis* that encompasses the *knee joint*.

Prothèses et orthèses — Vocabulaire —

Partie 3: Termes relatifs aux orthèses externes

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit, en anglais et en français, le vocabulaire relatif au domaine des prothèses et des orthèses.

La présente partie de l'ISO 8549 définit les termes ayant trait aux orthèses externes qui sont appliquées aux articulations.

Elle ne porte pas sur les termes relatifs aux orthèses qui sont appliquées aux segments de membre, dans la mesure où l'utilisation de ces orthèses est limitée principalement au traitement des fractures et à la médecine sportive (ces termes pourront être pris en compte lors d'une future révision).

NOTES

1 Pour les besoins de la présente Norme internationale, le terme abrégé « prothèses » et ses dérivés ne s'appliquent qu'aux prothèses de membre; le terme abrégé « orthèses » et ses dérivés, aux orthèses externes.

2 Tout terme imprimé en caractères italiques est défini dans l'ISO 8549-1. Des index alphabétiques en anglais et en français complètent ce vocabulaire.

3 Les utilisateurs de la présente Norme internationale sont également avisés de l'existence du « WHO International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps », publié par l'Organisation mondiale de la santé, Genève, 1980.

2 Termes et définitions

2.1 orthèse de pied: *Orthèse* qui est appliquée sur tout le *pied* ou sur une partie du *pied*.

2.2 orthèse pédi-jambière (orthèse cheville: à éviter): *Orthèse* qui est appliquée sur tout ou partie du *pied* et l'*articulation de la cheville*.

2.3 orthèse de genou: *Orthèse* qui est appliquée sur l'*articulation du genou*.